

---

# Codice penale svizzero e Codice penale militare (modifica del diritto sanzionatorio) *Avamprogetto*

## Modifica del

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del ...<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

Le seguenti leggi sono modificate come segue:

1. Codice penale<sup>2</sup>

*Titolo prima dell'art. 34*

**Titolo terzo: Delle pene e delle misure**

**Capo primo: Delle pene**

**Sezione 1:**

**Della pena pecuniaria e della pena detentiva**

*Art. 34 cpv. 1 primo periodo e 2 primo periodo*

<sup>1</sup> Salvo diversa disposizione del presente Codice, la pena pecuniaria ammonta al massimo a 180 aliquote giornaliere. ...

<sup>2</sup> Un'aliquota giornaliera ammonta a un minimo di 30 e a un massimo di 3000 franchi. ...

*Art. 36 cpv. 3 lett. c, 4 e 5*

<sup>3</sup> Se il condannato non può pagare la pena pecuniaria, perché senza sua colpa le condizioni determinanti per la commisurazione dell'aliquota giornaliera si sono notevolmente deteriorate dopo la sentenza, egli può chiedere al giudice la sospensione dell'esecuzione della pena detentiva sostitutiva e proporre in sua vece:

<sup>1</sup> FF ...  
<sup>2</sup> RS 311.0

c. Abrogato

<sup>4</sup> *Abrogato*

<sup>5</sup> La pena detentiva sostitutiva è eseguita se il condannato non paga la pena pecuniaria nonostante la proroga del termine di pagamento o la riduzione dell'aliquota giornaliera.

Art. 37 -39

*Abrogati*

*Art. 40*

2. Pena deten-<sup>1</sup> La durata minima della pena detentiva è di tre giorni; è fatta salva  
tiva una pena detentiva di durata inferiore pronunciata in sostituzione di  
una pena pecuniaria (art. 36) o di una multa (art. 106) non pagata.

<sup>2</sup> La durata massima della pena detentiva è di venti anni. La pena detentiva è a vita se la legge lo dichiara espressamente.

*Art. 41*

*Abrogato*

*Art. 42 cpv. 1, 2 e 4*

<sup>1</sup> Il giudice sospende di regola l'esecuzione di una pena detentiva fino a due anni se una pena senza condizionale non sembra necessaria per trattenere l'autore dal commettere nuovi crimini o delitti.

<sup>2</sup> Se, nei cinque anni prima del reato, l'autore è stato condannato a una pena detentiva superiore a sei mesi, con o senza condizionale, la sospensione è possibile soltanto in presenza di circostanze particolarmente favorevoli.

<sup>4</sup> *Abrogato*

*Art. 43 Titolo marginale, cpv. 1 e 3 primo periodo (secondo periodo concerne solo il testo francese)*

2. Pene deten-<sup>1</sup> Il giudice può sospendere solo parzialmente l'esecuzione di una pena  
tive con condi- detentiva di un anno a due anni se necessario per tenere sufficiente-  
zionale parziale- mente conto della colpa dell'autore.

<sup>3</sup> La parte sospesa e la parte da eseguire devono essere di almeno sei mesi. ...

*Art. 46 cpv. 1 terzo periodo*

*Abrogato*

*Art. 51 secondo periodo*

... Un giorno di carcere corrisponde a un'aliquota giornaliera di pena pecuniaria.

*Art. 67c (nuovo)*

<sup>1</sup> Il giudice può espellere uno straniero dal territorio svizzero per tre a quindici anni se lo condanna a una pena detentiva superiore a un anno o se lo sottopone a misure ai sensi dell'articolo 61 o 64.

<sup>2</sup> L'espulsione è valida con il passaggio in giudicato della sentenza; in caso di esecuzione della pena o della misura, l'espulsione viene eseguita non appena il condannato è stato liberato.

3a. Espulsione dal territorio svizzero

<sup>3</sup> L'espulsione dal territorio svizzero può essere pronunciata a vita, a condizione che il condannato commetta un nuovo reato punibile ai sensi del capoverso 1 durante:

- a. l'esecuzione della pena o della misura in seguito alla quale l'espulsione dal territorio svizzero non ha acquistato validità al momento del passaggio in giudicato della sentenza; oppure
- b. il periodo di un'espulsione valida dal territorio svizzero.

*Art. 77b cpv. 1 terzo periodo e 2 (nuovo)*

<sup>1</sup> ... Durante questa fase dell'esecuzione, il detenuto deve comunque essere debitamente assistito.

<sup>2</sup> Se inferiori a sei mesi, la pena detentiva e, computato il carcere preventivo, la pena residua sono di regola scontate in forma di semi-prigione. Possono essere scontate in un reparto speciale di uno stabilimento adibito a carcere preventivo.

*Art. 79 titolo marginale, cpv. 1 e 2*

Esecuzione per<sup>1</sup> giorni A richiesta, una pena detentiva non superiore a 28 giorni può essere scontata per giorni. La pena è ripartita su più periodi coincidenti con i giorni di riposo o di vacanze del condannato.

<sup>2</sup> Può essere scontata in un reparto speciale di uno stabilimento adibito

a carcere preventivo.

*Art. 79a* (nuovo)

Lavoro di pubblica utilità <sup>1</sup> A richiesta del condannato, una pena detentiva non superiore a sei mesi può essere eseguita sotto forma di lavoro di pubblica utilità.

<sup>2</sup> Il lavoro di pubblica utilità deve essere prestato a favore di istituzioni sociali, opere di interesse pubblico o di persone bisognose. È prestato gratuitamente.

<sup>3</sup> Quattro ore di lavoro di pubblica utilità corrispondono a un giorno di pena detentiva.

<sup>4</sup> L'autorità d'esecuzione fissa un termine massimo di due anni entro il quale il lavoro di pubblica utilità dev'essere prestato.

<sup>5</sup> Se il condannato non presta il lavoro di pubblica utilità entro il termine fissato, viene eseguita la pena detentiva.

*Art. 79b* (nuovo)

Sorveglianza elettronica <sup>1</sup> A richiesta del condannato, l'autorità di esecuzione può ordinare l'impiego di dispositivi elettronici e la loro applicazione diretta sul condannato (sorveglianza elettronica) invece:

- a. dell'esecuzione di una pena detentiva di uno a sei mesi; o
- b. del lavoro e dell'alloggio esterni per pene detentive di almeno 18 mesi; in questo caso, la sorveglianza elettronica deve durare almeno tre mesi.

<sup>2</sup> Può ordinare l'esecuzione sotto forma di sorveglianza elettronica se:

- a. il condannato dispone di un alloggio duraturo;
- b. il condannato segue una formazione, svolge un lavoro o un'occupazione regolare di almeno 20 ore settimanali oppure è possibile assegnargli una delle attività menzionate;
- c. gli adulti che convivono con il condannato acconsentono alla sorveglianza elettronica;
- d. il condannato accetta il piano di esecuzione allestito per lui.

<sup>3</sup> Se la condizione di cui al capoverso 2 lettera a o b non è più adempiuta o se il condannato non osserva gli obblighi contenuti nel piano di esecuzione, l'autorità di esecuzione può interrompere l'esecuzione sotto forma di sorveglianza elettronica o limitare il tempo libero a disposizione del condannato.

<sup>4</sup> Il Consiglio federale disciplina nel dettaglio la procedura di autorizzazione e l'esecuzione della sorveglianza elettronica in analogia all'articolo 106 capoversi 2, 3, 3<sup>bis</sup> (nuovo).

*Art. 106 cpv. 2, 3 e 3<sup>bis</sup> (nuovo)*

<sup>2</sup> *Abrogato*

<sup>3</sup> Il giudice commisura la multa alle condizioni dell'autore, in modo che questi sconti una pena adeguata alla sua colpevolezza.

<sup>3bis</sup> Nella sentenza il giudice prevede una pena detentiva sostitutiva per il caso di mancato pagamento della multa. Cento franchi di multa corrispondono a un giorno di pena detentiva. La pena detentiva sostitutiva ammonta a un minimo di un giorno e un massimo di tre mesi.

*Art. 107*

*Abrogato*

**Disposizioni finali della modifica del ...**

Se, nei cinque anni prima del reato, l'autore è stato condannato a una pena pecuniaria superiore a 180 aliquote giornaliere secondo il diritto attuale, l'esecuzione di una pena detentiva (art. 42 cpv. 1) può essere sospesa soltanto in presenza di circostanze particolarmente favorevoli.

## 2. Codice penale militare del 13 giugno 1927<sup>3</sup>

*Titolo precedente l'articolo art. 28*

### **Capo terzo: Delle pene e delle misure**

#### **I:**

#### **Della pena pecuniaria, della pena detentiva e della degradazione**

*Art. 28 cpv. 1 primo periodo e 2 primo periodo*

<sup>1</sup> Salvo diversa disposizione del presente Codice, la pena pecuniaria ammonta al massimo a 180 aliquote giornaliere. ....

<sup>2</sup> Un'aliquota giornaliera ammonta a un minimo di 30 e a un massimo di 3000 franchi. ...

*Art. 30 cpv. 3 lett. c, 4 e 5*

<sup>3</sup> Se il condannato non può pagare la pena pecuniaria, perché senza sua colpa le condizioni determinanti per la commisurazione dell'aliquota giornaliera si sono notevolmente deteriorate dopo la sentenza, egli può chiedere al giudice la sospensione dell'esecuzione della pena detentiva sostitutiva e proporre in sua vece:

c. *Abrogato*

<sup>4</sup> *Abrogato*

<sup>5</sup> La pena detentiva sostitutiva è eseguita se il condannato non paga la pena pecuniaria nonostante la proroga del termine di pagamento o la riduzione dell'aliquota giornaliera.

*Articoli 31 - 33*

*Abrogati*

*Art. 34*

2. Pena detentiva <sup>1</sup> La durata minima della pena detentiva è di tre giorni; è fatta salva una pena detentiva di durata inferiore pronunciata in sostituzione di una pena pecuniaria (art. 30) o multa (art. 60c).

<sup>2</sup> La durata massima della pena detentiva è di venti anni. La pena detentiva è a vita se la legge lo dichiara espressamente.

*Articolo 34a*

*Abrogato*

<sup>3</sup> RS 321.0

*Art. 36 cpv. 1, 2 e 4*

<sup>1</sup> Il giudice sospende di regola l'esecuzione della pena detentiva fino a due anni se una pena senza condizionale non sembra necessaria per trattenere l'autore dal commettere nuovi crimini o delitti.

<sup>2</sup> Se, nei cinque anni prima del reato, l'autore è stato condannato a una pena detentiva superiore a sei mesi, con o senza condizionale, la sospensione è possibile soltanto in presenza di circostanze particolarmente favorevoli.

<sup>4</sup> *Abrogato*

2. Pene detentive con condizionale parziale *Art. 37* Titolo marginale, cpv. 1 e 3 primo periodo (secondo periodo concerne solo il testo francese)

<sup>1</sup> Il giudice può sospendere solo parzialmente l'esecuzione di una pena detentiva di un anno a due anni se necessario per tenere sufficientemente conto della colpa dell'autore.

<sup>3</sup> La parte sospesa e la parte da eseguire devono essere di almeno sei mesi. ...

*Art. 40 cpv. 1 terzo periodo*

*Abrogato*

*Art. 44 cpv. 2<sup>2</sup>*

Un giorno di carcere corrisponde a un'aliquota giornaliera di pena pecuniaria.

Espulsione dal territorio svizzero *Art. 50<sup>a</sup>ter (nuovo)*

<sup>1</sup> Il giudice può espellere uno straniero dal territorio svizzero per tre a quindici anni se lo condanna a una pena detentiva superiore a un anno o se lo sottopone a misure ai sensi dell'articolo 61 o 64.

<sup>2</sup> L'espulsione è valida con il passaggio in giudicato della sentenza; in caso di esecuzione della pena o della misura, l'espulsione viene eseguita non appena il condannato è stato liberato.

<sup>3</sup> L'espulsione dal territorio svizzero può essere pronunciata a vita, a condizione che il condannato commetta un nuovo reato punibile ai sensi del capoverso 1 e che commetta il nuovo reato durante:

- a. l'esecuzione della pena o della misura in seguito alla quale l'espulsione dal territorio svizzero non ha acquistato validità al momento del passaggio in giudicato della sentenza; oppure

- b. il periodo di un'espulsione valida dal territorio svizzero.

*Art. 60c cpv. 2, 3 e 3<sup>bis</sup> (nuovo)*

<sup>2</sup> *Abrogato*

<sup>3</sup> Il giudice commisura la multa alle condizioni dell'autore, in modo che questi sconti una pena adeguata alla sua colpevolezza.

<sup>3bis</sup> Nella sentenza il giudice prevede una pena detentiva sostitutiva per il caso di mancato pagamento della multa. Cento franchi di multa corrispondono a un giorno di pena detentiva. La pena detentiva sostitutiva ammonta a un minimo di un giorno e un massimo di tre mesi.

*Art. 60d*

*Abrogato*

*Art. 81 cpv. 1<sup>bis</sup>*

<sup>1bis</sup> Per i reati secondo il capoverso 1 non possono essere pronunciate pene pecuniarie o l'esecuzione di lavori di pubblica utilità se contemporaneamente viene decisa l'esclusione dall'esercito ai sensi dell'articolo 49<sup>4</sup>.

#### **Disposizioni finali della modifica del ...**

Se, nei cinque anni prima del reato, l'autore è stato condannato a una pena pecuniaria superiore a 180 aliquote giornaliere secondo il diritto attuale, l'esecuzione di una pena detentiva (art. 36 cpv. 1) può essere sospesa soltanto in presenza di circostanze particolarmente favorevoli.

## **II**

### **Modifiche del diritto vigente**

Le seguenti leggi sono modificate come segue:



1. Diritto penale minorile del 20 giugno 2003<sup>5</sup>

*Art. 19 cpv. 2*

<sup>2</sup>Tutte le misure cessano con il compimento del 25° anno d'età.

*Art. 48<sup>bis</sup>* (nuovo) Soppressione delle misure

Ai minori condannati a una misura in virtù del diritto precedente si applica l'articolo 19 capoverso 2.

2. Codice di diritto processuale penale svizzero del 5 ottobre 2007<sup>6</sup>

*Art. 352 cpv. 1 lett. c*

*Abrogato*

3. Procedura penale militare del 23 marzo 1979<sup>7</sup>

*Art. 119 cpv. 1 lett. a n. 3*

*Abrogato*

III

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

<sup>5</sup> RS 311.1

<sup>6</sup> RS ... (FF 2007 6327)

<sup>7</sup> RS 322.1